

# MURAKÖZ

Szerkesztővel értekezni lehet minden nap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény **Margit** **József** szerkesztő nevére küldendő.

## Kiadóhivatal:

Fischel Fülöp könyvkereskedés. Ide küldendők az előfizetési díjak nyiltterek és hirdetések.

MAGYAR ÉS HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.  
**Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.**

A „Muraközi tisztai önszegélyező szövetkezet”, a „Csáktornyai takarékpénztár”, a „Muraközi takarékpénztár” sat. hivatalos közlönye.

## Előfizetési árak:

Egész évre . . . . . 4 frt  
Fél évre . . . . . 2 frt  
Negyed évre . . . . . 1 frt  
Egyes szám 10 kr.

## Hirdetések még elfogadtnak:

Budapestben: Goldberger A. V. és Ekestein B. hird. irod. Bócsában: Schalek H., Dukas M., Oppellik A., Daube G. L. és társánál és Herndl. Brűnben: Stern M.

Nyiltter petitsora 10 kr.

## Tegyünk a néperért.

II.

Leghathatósabban működhetnek a nép jólétének emelése körül a lelkészek, bennök bizik leginkább a nép, ők ennek tanácsadói, vigasztalói nyomoruságában. Hivatásukkal nemcsak hogy nem ellenkeznek az ügynek élére állni, sőt joggal várhatja meg tőlük, hogy ha hirdetik a boldogulás módját, ha jóra, nemesre, erkölcsösségre serkentenek a templom falain belül. fáradozzanak azon eszközök megteremtésén az életben is, melyek által a nép anyagi boldogulása is elősegíthető. Működésükben karöltve kell haladniuk a néptanítóval, kinek szintén feladata az élet számára használható derék embereket nevelni.

A mint p. o. Anglia és Németország papjai megteremtették a két állam tulnyomó többségű községeiben a hitelszövetkezeteket, úgy teremtsék meg a mieink is e az által csak növelni fogják tekintélyüket, befolyásukat a népre, mert az akkor bennök nem csak lelki atyát fogja látni, hanem anyagi gondviselőjüket is.

Felszabadulnának a tagok az uzsorások kezéből, nyereségre spekuláló pénzüzeteknek sem lennének kiszolgáltatva, hanem támaszkodhatnának teljes bizalommal a szövetkezetre, melynek czélja nem az anyagi

haszon, hanem a szűkölködők segélyezése s a törekvő emberek buzdítása. Az által, hogy kölcsönt csak a tagoknak ad, a falu majdnem minden lakóját bevonhatja magába, kik a heti pár krajczárt szívesen megfizetik az ebből reájuk háromló hasznokért. És mivel kölcsönt csak józan czélokra ad — minők gazdasági beruházás, elpusztult házi állatok pótlása, betegségben szenvedők családjának fentartására stb., a könnyelmű kölcsönöktől visszatartja tagjait s megkövetel vén tőlük, hogy pontosan fizessenek, mert különben kizáratnak a tagok közül: rászorítja adóssáit a pontosságra, kötelesség teljesítésre. Ha az adós tudja azt, hogy neki bizonyos időben fizetnie kell, okvetlenül igyekszik megfeszített munkával is kiteremteni a tartozást, tudva, hogy hitele megújítalni nem fog, csak kiváló méltánylát érdemlő esetben.

Szükséges volna, hogy az egyházkerületi kormányzó hatóságok felekezeti különbség nélkül felszólítsák a saját papjaikat, tanítóikat, gondnokaikat, hogy a nép jólétét szövetkezetek létesítése, jó tanács és példa által mozdítsák elő, hogy az illetők vegyék igénybe a községben birt befolyásukat s tegyenek meg azért mindent, mit erejük bír, idejük megenged.

Az egyház az a szervezet, melynek minden kis faluban értelmes, művelt, jellemes közgei vannak, kikre ezen tulajdon

ságaiknál fogva biztosan lehetne bízni az ügyet. Tagjai behálózják az ország legutolsó zugát; eszök s erkölcsaik folytan legtöbbet ők tehetnek a nép érdekében s egész bizalommal ez csakis irántuk viseltetik.

Az államtól, megvétől nem lehet várni ez ügy sikeres felkölését, mert bár tisztviselői neki is vannak mindenütt, ezek legtöbbször egy különböző értelmiségű, felfogású testületet képeznek a legkisebb községben is, kik hivatalos teendőikkel különben is annyira el vannak foglalva, hogy a kormány vagy megyei hatóságok felhívására nem szívesen vállalnak díjazás nélkül még több teendőt magukra. De meg a nép is inkább bizik oly intézmény üdvös voltában, melyet papja által lát kezdeményeztetni, mint az olyanban, melynek élén a végreha társról, adószedéssről kelletlenül megismert politikai előjáróságot látja.

Ezért vegye az egyház kezébe a községi hitelszövetkezetek s egyéb a nép vagyonosodását előmozdító ügyét, mert igazi hivatását az által teljesíti, ha közgei nem csak szóval hirdetik a jó erkölcsöket, hanem a gyakorlati kereszténység elveit követve az életben is igyekeznek megalkotni oly intézményeket, melyek az anyagi jólét megteremtése mellett a keresztényi erények felébresztésére szolgálnak: józan életűvé, munkássá, takarékosná és erkölcsössé téve a népet.

## A „Muraközi” tárczája

### A kosztadóné.

Irta: ZILAHY ÁGNES.

(Vége.)

Margitot is ide, e műhelybe vetette végzet, dolgozott is reggeltől késő éjjelig és ki tudja meddig dolgozott volna, ha a szemérvitága el nem homályosodik. De egy hires szemorvos azt mondta, pihenés kell a szemének, mert különben egy pár év alatt nem fog látni semmit.

Hová forduljon, miből éljen, mit dolgozzon, miképen revelje kis fiát? mindig csak e lesújtó gondolatok gyöjörtek a gép sebes hajtása közben.

Megint kopogtattak az ajtón és belépett egy tisztas koru és jó kinézésű uri ember. Margit örvendezve állt fel s kezét nyújtva elébe lépett.

— Elég jó, de csak kicsiben, barátom. A helybeli Híradó szerkesztője azt üzente, ha kegyed minden héten ír egy helyierdekű, de érdekes tárczát, azonnal közli. darabját 2 frtjával fizetve.

Ah! Hiszen ez valódi szerencsés hír!

— Igen, kezdetnek elég jó ez is; ne csüggedjen, majd fog még jobban is menni. A mult alkalommal megjelent cikkkecskéje valódi viharos tetszést aratott mindenfelé. Az Orosz-féle cukorrászdóban két napig egyébről nem beszéltek, sőt a kaszinóban is tetszésre talált. Perze mindenki azt hitte, hogy férfi írja; de azt kegyed nem banja, ugy-e?

— Dehogy bánom, csak irhassak többet, kiváit ha még díjazák is, hiszen az egész diadal! Köszönöm a jószágát ügyvéd ur, sajnálom, hogy sohasem fogom viszonzozhatni.

— Nem is kell; nem sokat ér biz ez a szívesség. De a fivére emlékeért, aki igaz jóakarcóm volt, szeretnék sokkal többet is tenni.

— Köszönöm, ennyi is igen jól esik nekem.

— De kedves Margit, magának irni kéne a központi lapokba, hátha némi sikert aratna; olt mégis csak jobban díjazák. Nem képezi, milyen jól esnek nekem, ha kegyed nem a varrógéppel keresné meg kenyerét!

— Ugyan ügyvéd ur mit is gondol, hiszen az lehetetlen, hogy én magyar irodalmi munkával keresett pénzből tarthassam fenn magamat és kis fiamat.

— Hiszen olyat alig lehet remélni, én jól tudom! de magának Margit van valami kis tehetsége a tárczairáshoz, az látszik már ezekből a helyi lapok számára megirt apró dolgozatokból is. Próbálja meg s írjon valami jó, általános érdeku cikket s küldje fel a fővárosba valamelyik elsőrendű újsághoz.

— De melyikhez, mondja?

— Hiszen van ott hírlapszerkesztő, aki rég meghalt testvérét jól ismerte és nem hiszem, hogy a míg él, feledni tudná az ő lángelkét, roppant tehetségét. Gondolkozzék rajta, ki van ott olyan mostan rég szereplő, tekintélyes egyén, aki legálább félig-meddig barátja volt fivérének.

— Valóban van olyan egyén, aki jól tudom, hogy ismerte és szerette testvéremet; de az rég, nagyon rég volt s az a derék ur én rólam semmit sem tud.

— Ne törődjék azzal; asszonyoknak, aki gyámoltalan és tisztességgel fordul egy előkelő férthez, sokkal többet is meg lehet engedni, mint ez a kisérlet. Csak rajta Margit, írjon azonnal, ki tudja, hátha lesz valami sikere. Most én megyek, isten legyen vele. Ha majd újra bejövök falumból, jó nekem, ha valami boldogulást láthatnám.

— Áldja meg az ég, ügyvéd ur; majd tudatom önnel, ha lesz majd mit.

Az ajtó bezárulta után Margit rögtön irt fivére régi ismerősének.

A toll rohani végig a fehér papíriapon s irás közben lázas reszketés fogta el; képzetele inersz ábrándokba ragadta. Midőn befejezte a levelet, egy mély sóhajjal a czinet reá irta. De ime szöröl-szóra a levél:

### Mélyentszolt uram!

Ugy körülbelül 24 évvel ezelőt két magyar ruhában (akkor még magyar ruha divatozott) pityéks dolmányban, lángoló ifjusággal s vas akarattal keresé fel ön fivéremet, az akkor neves író, a kinél nővérem éppen jelen volt (ő beszélte ezt el nekem.)

E tájt lépett ön a magyar irodalom munkásai közé; zsenialitása, kitartó akarata hirt, nevet szerzének — s az én fivérem barátságát önnök. Tehát legyen ez öröke magyarázata az önhöz lobbanó levelemnek.

E perczben ön is beállított önhöz fekete ruhában, Rembrandt kalappal, merész arcczal, vidám mosollyal s a fivéremhez hasonló nagy szemmel fölfegyverkezve. Így néztek ki, ha személyesen tehetném tiszteletemet. Még elég ifju volnék, eszményekért lángoló és tettevégyő, de tehetetlen, mert ismeretlen, gyámoltalan nő vagyok.

Neveljék már az egyházi tanítézetek, a seminariumok is oly irányban növendékeiket, hogy azok a hitelveken kívül azon tanokat is megismerjék, melyek gyakorlati alkalmazása a népek anyagi és erkölcsi üdvére szolgál, hogy midőn apostollokként az életbe kibocsájják őket, ne csak a szószék és katedránál hirdessék a magasatos elveket, hanem azokért a gyakorlati téren is tudjanak tenni.

Dr. Gidófy István.

## A csáktornyai korcsolyázó-egyesület alapszabályai.

1. §. Az egyesület czíme: »Csáktornyai korcsolyázó-egyesület.«

2. §. Az egyesület czélja: testedző szórakozás, a korcsolyázás terjesztése és művelése, ünnepélyek és versenyek rendezése.

3. §. Az egyesület pecsétje; »Csáktornyai korcsolyázó-egyesület. 1891.« felirattal.

4. §. Az egyesület tagjai háromfélék: u. m. rendesek, pártolók és rendkívüliek.

5. §. Tagok felvétele. Az egyesület tagja lehet minden a műveltebb társadalmi osztályhoz tartozó kifogástalan egyén. A tagok felvétele valamely tag ajánlatára a választmány által történik.

6. §. Rendes tagnak joga van:

a) az egyesületi helyiségeket és szerelvényeket azok rendeltetése és a pályaszabályzat szerint használni.

b) a közgyűlésen szólni, szavazni s indítványokat előterjeszteni.

c) a jégpályára (legfeljebb 8 napra) vendégeket hozni s azokat az egyesület által nyújtható kényelemben részesíteni. Vendégek alatt csakis nem Csáktornyan lakók értendők.

7. §. A pártoló-tagok a korcsolyázást kivéve a rendes tagokkal egyenlő jogokat gyakorolnak.

8. §. Rendkívüli tagok csakis helybeli tanulók, vagy más községbeli egyének lehetnek, a kik csak a korcsolyázás jogát élvezhetik.

9. §. Tagsági díjak. Minden rendes tag fizet 3 frt évi díjat; kéttagu család tagsági díja 5 frt, háromtagué 7 frt, ezen számon túl minden tag után 1—1 frt. Pártoló és rendkívüli tagok évi díja 2 frt.

10. §. Az egyleti év kezdete. Az egyleti év november 1-én kezdődik s minden jog gyakorlása csak a tagsági díj lefizetésének igazolása mellett engedtetik meg.

11. §. A tagság tartama. Az aláírás egy (1) évre kötelező.

12. §. A tagsági kötelezettség egy évre megújítottan tekintendő, ha az illető tag kilépését november 15-ig be nem jelenti.

13. §. A tagság megszűnése. A tagság megszűnik halál, állandó eltávozás, súlyos betegség és kizáratás folytán.

14. §. A tagok kizáratása felett a választmány határoz.

15. §. Az egyesület ügykezelése. Az egyesület ügyeit a közgyűlés és a választmány intézik.

16. §. A közgyűlés. Rendes közgyűlés évenként kétszer, november és márczius hónapokban tartandó. A választmány, valamint 10 egyleti tagnak írásbeli kívánságára az elnök tartozik 14 nap alatt rendkívüli közgyűlést egybehívni.

17. §. A közgyűlés legalább is három nappal előbb közhírré teendő. Kellően egybehívott közgyűlés határozatképességéhez a szavazó-képes tagok egyegyedrésének jelenléte kívántatik meg. Ha az elnöknek kellően közhírré tett meghívására a szavazó képes tagoknak negyedrészre sem jönne össze, 8 nap alatt új közgyűlés hívandó össze, melyen a megjelent tagok számukra való tekintet nélkül végérvényesen határoznak.

18. §. A közgyűlés hatásköréhez tartozik:

a) az egyesület tisztviselőinek és a választmány megválasztása

b) a költségvetés megállapítása.

c) az évi számadások megvizsgálása, mely egy számvizsgáló bizottság közreműködésével eszközöltetik.

d) minden a költségvetésbe fel nem vett kiadásnak megszavazása.

e) az alapszabályoknak szükségesnek mutató megváltoztatása, mely azonban csak a választmányak, vagy 10 rendes tagnak írásbeli indítványára történhetik. Ily indítvány esetén köteles az elnök az indítvány beadásától számítva 14 nap alatt közgyűlést egybehívni és a tárgysorozatban az indítvány lényegét közzétenni.

19. §. Szavazás. Az alapszabályok megváltoztatásához a jelenlevő tagok kétharmadának beleegyezése szükséges. Minden más tárgynál egyszerű szótöbbség dönt. Az elnök csak szavazatok egyenlősége esetén szavaz és szavazata döntő.

(Folytatjuk.)

## KÜLÖNFÉLÉK.

Választmányi ülést tartott e hó 13-án a muraközi tanítókör Jenei Gusztáv elnöke alatt. A választmány a következőkben hozott határozatot: 1. A tavaszi közgyűlésen tartandó értekezésekre az elnök által több tagot felkérlet. 2. A tagdíjhátralékoknak havi 50 krajczárral leendő törlesztése kimondatott. A hátralékok beszédésével Thorday János választmányi tag bizatott meg. 3. Elnök jelenti, hogy Krób Pál megboldogult tanfelügyelő új sarkövére a járáskör nevében díszes koszorút helyezett. Tudomásul vételt.

Véglegesítés Brauner Alajos hodosáni állami iskolai rendes tanítót a vallás- és közoktatásügyi miniszter úr jelen állásán végleg megerősítette.

Tűz-veszt. E hó 13-án délelőtt 9 órakor Ottokon tüz volt Hajdonyák János korcsomája égett le, valószínűleg belül keletkezett tűz által. A perlaki tűzoltók dicséretre méltó gyorsasággal jelentek meg a tűz színhelyén, s a mar egő tetőről igen sok épület fát mentettek meg.

Tudomásul. A magy kir. posta és távirtdi hivatalnak Csáktornya. Hogy a karácsonyi forgalom idején a csomagokat a közönség lehetőleg még a délelőtti órákban adhassa föl, rendelem, hogy a folyó hó 20-tól 24-ig déli 12 órától délutáni 2 óráig szintén teljesítsen kocsipostai felvevő szolgálatot. Pécs 1891. december 13. A m. kir. posta- és távirtdi-hivatal igazgatósága.

— Nos miért e bevezetés? Moltán kérdezi ön.

Mert 3 év óta özvegy vagyok, azóta én csupán eszem, kezem után élek, igaz tisztességben, de telve merész vágyakkal és környezem tömentelen nélkülözéssel.

Kérem segítsen rajtam — ha lehet.

Ebben a vidéki városban 4 számottevő hírlap szívesen közöl tölem cikkeket, a melyeket olyankor írok, ha nagy ritkán éppen rá érek írni.

De ezek után semmi anyagi gyarapodásra nem számíthatok, ezért kérem fogadjon el becses lépéshez munkatársnak. Legyen szíves az idezárt cikkekét megbírálni, ha jonak látja, közölje és a lapot, a melyben talán megjelennék, legyen kegyes számomra elküldeni, mert bizony nincs módomban elfizetni reá s ha kedvező volna a válasz meg sem tudhatnám azt.

En csak tárczacikkeket szoktam írni, életet festeni és a társadalom dolgaival foglalkozni, mert nem vagyok a regényesen élő, regényt olvasó és gyártó, holdvilágom merengő hőlgyek osztályába való.

Imerem az életet; sok keserű és buszpasztolat tanított meg rá: sokféle csapás, vagyoni bukás, szellemi veszteségek s bolond jó szívből eredő észleletek tanítanak erre. Most, ez idő szerint varrónő vagyok, keztű varrónő. Oh! de mennyire szeretnék mást, valami egészen más foglalkozást. Dolgozom szívesen, akár mennyt, csak ne kellene szüntelen a szőlészi kiéhezett munkásnép olcsó keztűvarrásának dicső mivoltáról hallanom.

E levelet kérem ne dobja el közönyvel, mert halás és nem haszontalan lelket nyer meg vele. Most már maradok e farszói írka-írka elolvasásáért lekötelezetje s igaz tisztelője

H. Margit.

E levél elment és három nap mulva — posta fordultával — jött reá a híres írótl egy sajátkezüleg írt levélben válasz és ugyanazon postával egy nyomtatott czimszalagos tiszteletpéldány.

Midőn ezt Margit meglátta, szédülés fogta el; alig bítt szeméne. Oh! egék — kiálta — talan reám tekintettek! Oly tulvilági öröm, oly szilaj gyönyör még nem fogott el embert, nem borított be agyat soha, mint a minőt az a szegény varrónő akkor érzett.

Az omló könyvárdat ez egyszer a legnagyobb boldogságból eredt. A kis kanapé átölelt karja a ráborult arcotól egészen forró és nedves lett. Nem volt kit ölelni ez öröm mámorában, éppen úgy mint nem volt a munkában és bánatban sem. A kis fiu távol iskolában tanult.

És e nagy boldogságot adó levélben ez volt:

Tisztelt asszonyom! Az ön tehetsége meglepett engem. Stílje egyszerű, nemes; nyelve ragyogó szép; beosztása született írónőre való, mert egyszerűen, röviden és világosan írni tudni a legrikább írói tehetség. Amint láthatja, tárczáját azonnal nyomdába adtam és ezennel tudatom kegyeddel, hogy lapom mindig szívesen tért nyit érdekes dolgozatainak. Maradok tisztelettel

N. N.

E perctől kezdve rég nem élvezett boldog

órák következtek a Margit számára. Ha jött a keztűsinas durva özenettl Fekete János gyáros urtól, azt most Margit csak mint egy álomban elmosódó kellemetlen érzéssel hallgatta, mert tervezettelt, számított, hogyan kellene neki innen menekülni. Irt Budapestre egy rokonának, kiról tudta, hogy némi részvétell gondol reá s hátrahagyta, mit lehetne elmondni, a kereset melyik ága volna számára lehetséges ottan? E diplomávilágban mihez folyamodhat egy semmi diplomával, még csak tanítónői kiképzéttel sem bíró áru asszony, kibem nem bizik senki, kinek nincs semmi kézzel fogható, semmi szemmel látható okmánya?

— Megvan Margit! — írta Szegedi Ferenc a jó rokon — taláitam nekem elfogadható megélhetési módot. Gyere fel azonnal Budapestre, amint teheted és én addig verbuválók számodra agglégény-barátim sorából — kosztosokat. — Te jól tudsz írni, kitűnő ételeidre a legkellémesebben emlékezem; felkeltésit ama felséges töltsöt káposzta emléke; az a turós rétes; azok a ropogós malcz-pecsenyék, a pártalan barna leves, a pompás libasült, melyeket asztalodnál, kitűnő társaságod környezetében élveztem.

Igen Margit, gyere fel, ragyogtasd kellemed sugarát a mi elpusztult érzésű agglégény társaságunk felett. Nincs pompásabb dolog egy jó ebédnél, kivált ha azt egy kedves asszony főzi és találja fel. Az általam ajánlott urak mind biztos fizetők s téged megbecsüöl, derék emberek lesznek. Válaszodat várom s ha feljősz lakást keresni, tehetségem szerint szolgálatodra, mert az nekéd egyedül igen nagy munka lenne; aki Budapestet

— **Gródy Lajos** n.-kanizsai kir. törvényszéki bíró saját kérelmére nyugalomba helyeztetvén, Nagy-Kanizsán Kisfaludi-utca 646 sz. alatt levő saját házában ügyvédi irodát nyitott.

— **Haldócs** Neumann Ignác volt csáktornyai kereskedő e hó 13-án Budapesten a Schwarzerféle gyógyintézetben hosszú szenvedés után 43 éves korában elhunyt. A megboldogult hült temeti Csáktornyára szállították s e hó 15-én d. u. 3 órákor a közönség nagy és őszinte részvéte mellett az izr. sírkertben temették el. Nyugodjék békével!

**Sarkokról** írják, hogy ott e hó 12-én Sarközy csáktornyai zenekara a nagyvendéglő táncztermében hangversenyt rendezett. Nem sok, de válogatott közönség volt jelen, mely reggelig mulatott.

— **Jótlakosság** A csáktornyai nőgye'et által, a szegénysorú tanulók felségélyezése céljából eszközölt gyűjtés alkalmából a következő t. hölgyek és urak voltak szivek re adakozni: Dr. Krasoveczné, Morandini Bálint 5 frtot; Özv. Göncz Lajosné 4 frtot; Bernyák Károlyné, Nuzsi Mátjáné, Hackl Szidonia, Ángyán Aurel 3—3 frtot; Probst Ferenczné, Baumhack Frigyesné, Fink testvérek Sathraha Ferencz, Ziegler Kálmán, Szeivert Antalné, Sárosi Lászlóné, Wollák Rezsóné, Horváth Lajos, Zozoliné, Alszeghy Alajosné, Tódor Róza, Csáktornyai takarékpénztár, Muraközi takarékpénztár, Simon Lajos, Salon Péter, Sulekné, Vrancsits Károlyné, Margitai József, Ujvári Mihály, Pecornik Ignác 2—2 frtot; Kovács Emi, Grézló Jenő, Beér Ferencz, Czikkéné, Böcs Sándor, Pruszáts Matild, Szakonyi Zsigmondné, Deákné, Schwartz Henriette, Dirich Jánosné, Rhédey Ferencz, Szinkovics Ferencz, Horváth Blanka, Horváth Pálné, Molnár Mária, Hruska N., Matskási Sándorné, Pálya Mihályné, Dugovics Pálné, Fischer Endéné, Kiszélek Lajos, Kársz, Kollárits Mihályné, Kollárits Mihály, Bahumek Béláné, Zrinyi Károlyné, Fink János, Pecornik Károlyné, Nagy Elemér, Vlasits György, Özv. Zieger Lajosné, Tomka Gy., Czvetkovics Antalné, Kramacs, Matanovics,

Tóth József, Özv. Zzy Sándorné, Sathraha Károly, Mayer Sarolta, Knorczerne, Pethő Jenő, Dr. Fárnek László, Czvetkovics Istv. Tóth Istvánné, Szilágyi Gyuláné, Grigárné, Mentsikné, Kágyiné, Tóthné, Fejér, Józsefné, Zakál Tercsi, Pecornik János, Bencsák Stna 1—1 frtot; Dobosiné 70 kr. Ke'emen Mari. N. N., Bölcáné, Bosnyákovicsné 60—60 kr.; Grész Lászlóné, Thoraday, Deák J., Masztnakné, Bohinné, Gálné, Tkalesics Linka, Czvetkovics Vincze, Messterics Aladár, Mayer Mária, Bencsákné, Schrenk, Sulek Mária, Molnár Józsefné, Menesey Károlyné, Königné, Zoric, Stefán Amália Zrinyi Jánosné, Adelmann, Megla István 50—50 kr.; Bellák Anna, Simics, Szommerné, Fajdak Juliana, Ivácsics Klára, Horváth Ignáczné 40—40 kr.; Krall B. Segovics Imre, Kercsnák Dénesné, Novák Ferencz 20—20 kr. A szives adakozók fogadják a nőgyelet legőszintébb hálányilváníatát!

**Elnökség.** — **Hőszobnyilváníatás.** Királyi Pál országgyűlési képviselő ur ő nagysága a nyírvölgyi tüzoltó-egylet céljaira 25 frtot volt szives adományozni, mely adományért az egylet elnöksége e helyen is hálás köszönetét nyilvánítja.

— **Protestans** isteni-tisztelet — mint már jeleztük — karácsony másodnapján, és pedig d. e 10 órákor fogt meg tartatni.

— **Figyelmzettés** a postát igénybe vevő közönség érdekében. A karácsonyi posta-csomag forgalom fokozott mérvben veszi igénybe a postai alkalmazottak tevékeny segéit, hogy olyan rendkívüli mérvet szokott öltetni, hogy ha a fennálló postai szabályok a közönség által szoroson nem tartatnak be, a kir. posta a legkiterjedtebb intézkedések és a legnagyobb erőmefeszítés dacára sem volna képes a közönség minden igényeinek eleget tenni, minek következtében a közönség maga szenved kárt. ha küldeményei vagy nem érkeznek meg rendeltetésük helyére, vagy ha megérkeznek, ott nem kézbesíthetők, vagy végre ha kézbesíthetők is, a tartalom meg van sérülve, romolva stb. Ennek elkerülése végett, mint hogy a tapasztalat azt mutatja, hogy a szabályoknak a közönség részéről való pontos betartására a csomag sraát biztosítja, a postát igénybe vevő közönség figyelmébe a csomagok helyes címzését, csomagolását peccsételését a kir. postai- és távirdeigazgatóság annál is nyomatékosabban ajánlja, mert ezeknek tekintetlen kívül hagyása, az államkincstárnak kártérítési kötelezettségét megszünteti.

— **Influenza** elleni védszer. Egy angol orvos a következő módot ajánlja az influenza ellen való védekezésre, mely tapasztalatai szerint nagyon hatásos szer az influenza ellen: Egyenlő mennyiségű karbolsavat kell glicerinnel vegyíteni s ebből a folyadékból naponként három-négy cseppet a zsebkeendőre önteni. Ehhez a zsebkeendőhöz naponként többször kell hozzá szagolni; az angol orvos szerint a zsebkeendőből kiáradó karbolsav csirájában előli az orra behatolt ragályozási anyagot.

— **Hegyet hírek.** Svastits Benó főispán úr öméltósága e hó 5-én t. tzelgett Vaszary Kolos hercegprímásnál (Budapesten a primási palotában — Dr. Mangin Károly, megyei főorvos a decz. havi ügyei közgyűléshez javaslatot tett arra nézve, hogy belügyminiszteri engedéllyel egyik megyei közkórháznál 3 havi II. rendű bábaképző tanfolyam állíttassék föl. — Tihany község elhatározta, hogy 4 hold homoktalajt honi-, 4 hold helyi területet pedig amerikai szőlővel ültet be telep létesítés céljából. — Halálq zá a Cser-

szeg gárdai Cs es z n á k László, a gr. Festetichek hitbizományi birtokok jóságkor-mányzója szivszélhűdés következtében 72 éves, Kohn Sámuel keszthelyi ker. izr. rabbi pedig 60 éves korában meghalt. — Bognár Vilmos IV. oszt. adótiszt a talpolczai kir. adóhivatalhoz III. o. ellenőrré nevezetett ki. A stumeghi kaszinó felszázados ünnepe e hó 6-án lelkes hangulattal meg. A disztyülésen Takács Lajos elnök mondott lendületteljes beszédet; felolvasták Darnay Kálmán által a kaszinónak gonddal megirt történetét. Az ünnepelet Kisfaludy Sándor sirjánál fejezték be, hol a dalárda énekelte a Szózatot és Hymnuszt, Kelemen Károly tanár pedig a költő feletti emlékbeszédét adta elő nagy hatással. Az ünnepelet 80 terítékű bankett zárta be. — Keszthelyen szegény iskolá; gyermekek folygelyése céljából közadakozás útján Vaszary-alapot gyűjtének.

— **Hazai hírek** Zsigmond főherceg a közelebről elhunyt Henrik főh. bátyja e hó 15-én influenzában meghalt. — Magyarország lakossága a katonaság és társországok lakóin kívül 15133793; ebből r. kath 7241547, ev. ref 2209295, görög kel. 2065903, ág. ev. 1182487, izrelita, 706888 stb., magyar anyanyelvű 7361207. tehát 49 százalék, mely a többi magyarul tudókkal s a katonákkal 8 és fél milliót tesz ki. — Prekonizáció. E hó 15-én tartották meg a római konzisztóriumban Magyarország hercegprímásának és új főpásztorainak — Vaszary K., Császká Gy., Szmracsányi P., Firczak Gy. és Drohbeczky Gy. — prekonizációját. — Kállay Béni közös pénzügyminiszter több szakember kíséretében már egy hét óta Boszniában szemleuton van. — Az influenza egyre terjed Budapesten s már csaknem oly mérvet öltött, mint két év előtt, a mi kétségkívül a nedves időjárásnak tulajdonítható; szerencsére enyhe formában lépett fel. Sok beteg van Kolyosváron, Aradon és Hódmező-Vásárhelyen is; utóbbi helyen pusztít még a difteritisz.

— A nagymama bosszantása! A mechanikai tudomány haladásáa nagymama kezéből már régen kivette a kötő szerszámot és csak itt ott fordul eő hogy a j nagymama az, estéli órákban mozgásba hozza a fúrge kötőitüket és az unokáinak harisnyáiba belekötí régi időkből idezett gondolatait. Azonban a halátlan unokák inkább gépharisnyákat vesznek elő, mert azok élénkebbek és finomabbak mint a nagymama hízelt művei azért részesült a nagymamáska harisnya-tömlő-tudománya eddig határtalan elismerésben. De most már ennek a dicsőségnek is vége van egy amerikai találmánya által (mit nem találna ki az amerikai) mely „Darning Weaver (Stop Apparatus) név alatt ismeretes. E készülék hibás harisnyákat vászon és pamuttárgyakat ugymint mindennemű tömlő munkákat, gyönyörűen mintha új szővé volna, ki lehet javítani. E készülék kezelése oly egyszerű, hogy bármely iskolás gyermek minden bővebb magyarázat nélkül azonnal kezelheti. A „Darning Weaver” előnyeit élénken bizonyítja az, hogy az leányiskolákban mint tantárgy fogadtatott el és a bécsi gazdaszanyok egylete (mint a női kézimunkák legértékesebb) által minden háztartásnak mint nélkülözhetetlen eszköz ajánlatik. Minthogy e készülék beszerzési ára igen csekély összeget (1 frtot tesz utasítással és próbamunkával együtt pedig a pénz öleleges beklüldése mellett 1 frt 25 kr.-ért szereshető) a közlég karácsonyi ünnepek alkalmával nem képelhetünk újabb, hasznosabb és ole-cobb ajándékok, mint az új készűlőnek beszerzését, mely bizonyára közkedveltségnek fog örvendeni. Beszerzési forrás: Schubert G. vezérképviselő Europa számára, Bécs, Margarethenstrasse Nr. 25.

FELELŐS SZERKESZTŐ  
MARGITAI JÓZSEF.  
Főmunkatársak:  
A KÉPEZDEI TANÁRITESTÜLET TAGJAI

soha sem lakott, annak eleinte ez a város egy kis tömkelegnek fog feltűnni; de én bízom a te kitűnő tapintatodban. — Így lett belőle budapesti lakos és adja a jó házikosztót, adja, adja adja... Évek teltek már el, a vendégek egymást váltogatják. Kora reggeltől késő délutánig foly a munka. Egy két órai pihenés után kezdődik a barátságos, szűkkörű vacsorázgatás. És aztán társulással, lankadt lélekkel várva — az áldott alvás idejét. Időnkint fel-el lobban benne a vágy — írni valami szépet, valami jót. Ilyenkor leül Margit s repül kezében a toll: szeme sugárzik s az ajka mosolyra nyílik. Egy kis rajzocska megszületik — de felig sikerült csak, mert a szem álmosan esukdálni kezd, a kéz lomhán lehangyallatik, az elme elhomályosul; a fenn szárnyaló előretörés, a nagyravágyás, megtörik a nehér, súlyos életentartás — a munka terhe alatt. És Margit arca egyre homorabb lesz; sötét szemébe szilaj villámok gyűlnek, a szép kis száj keserű kifejezést ölt, a büszke termet lassan meghajlik az évek és a tompa zokogás terhe alatt.

Pedig új ismerőrei előtt valóságos irigyelt egyén.  
Mennyiszter hallja, hogy idealisan szép dollog, ha egy nő megél önmaga erejéből.  
Mily ritka erény ez! kiáltják, mily becsülni való tehetőség!  
Hiszen van mindene, lakása, ruhája, jó kosztja — de még milyen jó kosztja!  
Méltán mondják tehát jó barátai: „Kedvesem, mit óhajtasz még?!

S urednikom moći je svaki dan govoriti med 11 i 12 vurom. — Sve pošiljke tičuće se zadržaja novinah, naj se pošiljaju na ime Margitai Josefa urednika vu Čakovcu.

Izdateljstvo:

Knjižara Fischel Filipova kam se predplata i obznane pošiljaju.

na horvatskoj i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povučljivi list za puk.

Izlazi svakotjedan jedanokrat i to: vu svaku nedelju.

Službeni glasnik: „Medjimurskoga podpomagajućega činovničkoga društva“, „Čakovečke sparkasse“, „Medjimurske sparkasse“, i t. d.

# MEDJIMURJE

Predplatna čena je:

Na celo leto . . . 4 frt  
Na pol leta . . . 2 frt  
Na četvert leta . . . 1 frt

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obznane se poleg pogodbe i šal računaju.

## Sluge i službenice.

Pis: Ivan Štingli

(Kakvom dužnostjum dužni jesu slugi i službenice svojem gospodarom služiti; gospodari pak kak su dužni se proti njim izkazati).

Razmišljavajuć stališ, čast i dužnost svih plaćuć slug i službenice, nahadjam i spoznavam, da su najprvo dužni svojim gospodarom poslušni i pokorni biti. Slugi moraju svojem gospodarom podložni biti, neprigovarajuć niti čuopć njih.

Španjoli navadu imaju govoriti, da se pri odprte ladice najbolje i najbrže spozna družinče kakovo je, jeli verno ili neverno, a pravo; ar kada družinče neima nikaj pri rukah, ili kada mu nikaj ne zaufano nemora se spoznati vernost njegova; nego kada ti ima vu rukah ključe od pivnice, od štacuna, od škrinj, od blaga, kada mu je sve odprto i posvud slobodno pojti, kada su mu sva srucana i ufana, da na sva mora skrb nositi, ovde se najprvo, i najglaglje spozna njegova vernost ili nevernost, kak najmre baraća s blagom gospona svojega, razapavali je i pušća li je po zlu iti, krade li, ali pak čuva od kvara, brani od tata, povekšava.

Zato primljeju se slugi i službenice, da bi najmre čuvali blago gospode svoje i svojum vernostjum i zvesnostjum, da bi je lehko-tili, ar gospodari nemogu sami vseh poslov opraviti, nemogu sva videti i po svud biti, i zato moreju sluge i službenice imeti, i njim kuliko-tuliko svojega gospodarstva i blago zaufati; zokaj zato veliko nevernost izkaze svako družinče proti gosponu svojemu, koje nepazi dobro na ona, koja su mu zaufana i vu ruka dana, da nepoginu, ili da vkradjena nisu, a najveće pak nevernost izkazuje ono družinče, koje samo krade i po zlu postavlja blago njemu zaufano. Ovde treba dobro zapamtiti, kak se jako okanjuju i brez grha nežu vu oni slugi i dekle, koji po svoji nemarnosti ili kaj zgube ili pokvariti se puste, govoreć sami sobom:

Eh naj ide po zlu, moj gospodar ima već toga i ako nema, ima si zakaj kupiti.

Ako bi jeden gospon na put daleć se spravil, i razdelil bi blago svojem slugam, da bi snjim tržiili i gospodarili, doklam bi se on nazad povrnul govoreći njim:

Terzite, doklam dojdem nazad, i povrnuci se iz pute, ter učinišči s njimi račune, vsi se mi dobro ponesli, zvan zadnjega, na kejega dojduci reć za dati račune, odgovoril je:

Gospone ovo imoš nazad tvoje peneze, koje si mi dal, imal sem ju vu rubcu zavezane, niti sam snjimi tržiil, ar sem se boja, tebe oštroga človeka. — Kaj razumeviš

gospon, razrdil se je na ovoga sluga, i počel ga je oštro karati, govoreći mu:

Znaš li ti s neverni sluga, da sem jas tak ošter ter si se me jošće ni bojal, niti si hot. I moju volju i zapoved izpuniti, teržć verno i svestn) s mojem) penezi, kak su drugi tvoji tovarniš učinili. Zakaj zato ovoga nevernoga slugu zvežite i hitite vu zvan-ske tmice.

Rzneti moraju slugi, k j je to; da najmre od ovud navučiti se moreju, da su dužni čuvati ne samo blago gospodarov svojih, da se ne pokvari ili ne pokrade, nego su dužni poboljšati i povekšati po njihovi volji.

Ako li on gospon, tak oštro je karal i kaštigal slugu svojega lenoga, koj nikve škodde mu ni učinil, nego samo kati s onem blagom ni tržiil, i kaj pridobil ili kaj pribolšal; ali kaj bude iz onih slug, koji ne samo pušćaju ono blago, koje njim zaufano od njihove gospode, po zlu pojti po lenosti i nemarnosti svoje; nego kaj je jošće gorš, ono blago oni samo hotonce po zlu među nje krađuć, rodbinam, prijateljom prikazajuc; misleć sami sobum, i govoreć:

Moj gospon je bogat, neće zgršiti, i ako li zgreši, more si drugo kupiti, ar ima zakaj.

Tatbinu čine sluge i dekle, kada ne samo iz hrze van davaju kruh, vino, meso, melo i estala akoprem rodbine svoj, ali gospodarov svojeh, akoprem težikom ili meštarskem ljudem, i to na mesto plaće, ako najmre krojać ili šohtar kaj krpa ili s novoga napravlja kojemu sluge, brez znanja gospo-farov, i na mesto plaće gospodarovo blago njim daje, onda krade, kakti tulikaj kada ubogom za almoštvo podeli; pa e kada sam kaj poje i popije, kaj vnogi sluge imaju navada kuliko goder ki idu vu pivnicu, tuliko krat se napiju.

Drugoc, čine tatbinu, kada poslani s penezi od gospodarov kaj kupuvat, kupe za jeden groš, pak gospodara upute, da su za dva groše kupili, i tako jeden groš za se obdrže: ali pak, kada kaj prodavaju, kaj za dva groša prodadu, vele da su za jeden groš prodali i tako jeden groš dadu gospodaru, a drugoga za se obdrže.

Ovi svi greše proti vernosti i proti pravice. Odgovori morebiti koj: koj maloga po zlu vreći, pogubiti, posvojiti, ni veliki greh, istina da za prviput gospodarom pre-mogućnem kaj takvoga učiniti, ni velik greh, ali sponemite se moji slugi da:

Vnoga mala čine jedno veliko; posvo jis ti danas jeden groš, zutra drug, po zutra tretji i tako poveć i večkrat čireć, dojde šuma na vnoo ranjskov, a gdo pak bude mogel ispričati od greha onoga kaj ranjske krade? Daš ti denes jednu šaku melje ili

žlicu masla, zutra druge, po zutra tretju i tako na dalje; šake se naberu na zaklje, žlice narastu na funte, kaj to nebude greh?

(Drugiput dalje).

## Neodhitavaj opomenu.

Gda se je Ljudoč, (Ljoš) magjarski kralj nakanił s turskim cesarom Solimanom pobiti, dogodilo se čudno pripćenje. Vu kraljevskom gradu vu Budimu bila je velika gostba; kralj je za stolom sedel dobre volje zajedno s vodjama svoje vojske i spominal se z njimi, kak bude taj odlučni boj započel i kakva bude svetla preobladanje izvojuval.

Tak se je i zamrećilo; varoška su se vrata zaprla i občvrstila, i nitko tčće nit pomislil na kakvo zlo, nego se je sve veselilo vu gradu brez svakoga straha, i napajalo s čvrstim ufanjem vu buleće preobladanje a i s dobrim vinacem iz kraljevskih pivnicah.

Vu tom nastane na glavnih vratih balabuka i lupanje, da su svi stržari iz svojih mštah poskakali gledat, kaj se je to dogodilo. Kralj pošlje dole jednoga svojega čovčka gledat i pitat gdo to luplje i kaj bi rad. Nu, gda je ov dole zišel, čuje, kak on izvana mišm, ali i zabrinutim glasom moli, da bi ga nutra pustil, ar da ima nekaj silnoga i jako zaamenitoga govoriti s kraljem.

Premda je nestrpljiv bućilec odpućen bil, te mu se reklo, naj zutra dojde, ar da kralj za stolom sedi, i da vezda nemore nigdo z njim govoriti, premda mu se reklo, da se vu noći nemrcu vrata nikomu odpreti, on ipak nč je prestał, nego je naprotiv još jakš stal lupati i vikati. Najpotlje stal je prosti, ako ga već nikak neću pustiti unutra, tad naj barem reknu kralju, naj bi došel k njemu, ar mu ima nekaj silnoga reći.

Da je vre toliko močil, najavili su ipak najpotlje kralju posel. Ov se na to nasmčje i kakti za šalu zapove jednomu svojemu dvorjaniku, naj odide dole, da se izda za kralja i da se spomina stim dugočasećim nepoznancom.

Pri stolu nastal je veliki smčh, koj bi ipak taj čovek imal kralju reći i gospoda vudrila su vu svakojake šale. Dvorjanin dojde do vrat i reče stranjskomu, naj bi mu vezda povedal, kaj mu ima reći, ar da je on kralj.

Strance pak ozbiljno odgovori: Ti nisi kralj i zato tebi neimam nikaj reć. A buđuć da tvoj kralj moju opomenu odhitava, i neće k meni dojt, otidi k ujemu i reći mu, da bude i to naskoro i za stalno zaglavil.

Potlje ovih rećh, koje je dvorjanin s nekakvom grožnjom poslušal, nestalo je stranca.

Vu kraljevskom dvoru se prevzetno amč-

jalo svemu tomu, ali su blizu dani dokazali, da je to bil nekakov nepojmljiv mig od zgora; gda je najme boj započel, kralj je sa svojom vojskom do noge polučen bil. I on je sam moral bežati, i bežeć prek nekakvu močvaru, opal je konj prek njega i vtopil ga je pod sobom. Sva je prilka, da je kralj umirući pomisil na onu čudnovitu epomenu, koju je tak prevzetno odhitil.

Zuaj: odlijena opomena  
Redko ostane nekožojena.

☞ ☞

## Narodno gospodarstvo.

### Notacije za gospodare i narodne ekouome.

Ljeta 1889. obrodilo je po službenom izkazu dotičnih vlastih vu celoj Evropi 86.292.000 hektolitrah vina. Najvećki prirod imala je Franczecka sa 243 mil. hekt. ili 28 % od vsega priroda. — za tim Italija 211 mil. hekt. ili 24 %. — Španjolska 185 mil. hekt. ili 21 %. — Austro-Magyarska (s Horvatskom i Slavonijom) 86 mil. hekt. ili 10 %. — Rusija 4 mil. hekt. ili 4,5 %. — Portugalska 3 mil. hekt. ili 3,5 %. — Njemačka 2 mil. hekt. ili 2,2 % — Rumunjska 190 mil. hekt., — Grčki 180 mil. hekt. — i Srbija 0,8 mil. hekt. Ostali prirod deli se na sitnis.

I glede žitnog i poljskog priroda predleži nam potenko izvješće, iz koga razabiremo, da je Franczecka zemlja pšenice Ruska zemlja hrži, ječmena i zobi, Magjarska zemlja kuruze, a Njemačka zemlja krumpira.

Vu dokaz tomu evo samo zanimivljih brojkah :

Pšenica je obrodila: vu Franczečkoj 1083 mil. hektolitrov, vu Rusiji 70 mil. Italiji 389 mil. vu Magjarskoj 349 mil., vu Španjolskoj 32 mil. vu Njemačkoj 31 mil. vu Englezkoj 27,6 mil. hekt. Vu ostalih evropskih zemljah bil je prirod izpod 14 mil. hekt. — Ukupni prirod vu Evropi 1889. 390 milijunov hektolitrov.

Hrži obrodilo je: vu Rusiji 2074 milijunah, — vu Njemačkoj 737 mil. vu Austriji 25 mil., vu Franczečkoj 231 mil. vu Španjolskoj 174 mil. hekt. Ostali je prirod bil vsigdi znamenito menjši. Ukupni prirod vu Evropi 1889. 401 mil. hekt.

Ječmena je obrodilo: vu Rusiji 435 mil., vu Njemačkoj 308 mil. vu Englezkoj 271 mil. vu Rumunjskoj 185 mil. vu vu Austriji 164 mil. vu Franczečkoj 158 mil. hekt. Ukupni prirod vu Evropi 1889. 200 mil. hekt.

Zobi je prirodilo: vu Rusiji 179,9 mil. vu Njemačkoj 928 mil. vu Franczečkoj 853 mil. vu Englezkoj 556 mil. vu Austriji 285, — vu Magjarskoj 162 mil. hekt. Ukupni broj vu Evropi 1889: 520 mil. hekt.

Kuruze je obrodilo: vu Magjarskoj 404 mil. 31 %; vu Italiji 256 mil., vu Rumunjskoj 229 mil. vu Franczečkoj 97 mil. vu Španjolskoj 78 mil. vu Austriji 58 mil. vu Rusiji samo 4 milijuna hektolitrov. Ukupni prirod vu Evropi 1889 130 mil. hekt.

Krumpira je obrodilo: vu Njemačkoj 3075 mil. 32 %, — vu Rusiji 163 mil., vu Franczečkoj 1237 mil., vu Austriji 1044 mil., vu Englezkoj 756 mil., vu Magjarskoj 409 mil., vu Belgiji 323 mil., vu Nizozemskoj 274 mil. Ukupni prirod vu Evropi 1889: 950 mil. hektolitrov.

Vu siedinjnih orsagi severo amerikan-skih obrodilo je Ljeta 1890.: 145,1 mil. hekt. pšenice, — 10 mil. hekt. hrži, — 22 mil. hekt. ječmena, — 1903 mil. hekt. zobi.

— 5416 mil. hekt. kuruze, — 674 mil. hekt. krumpira. 2 mil. hekt. vina.

Cela produkcija žita na svetu ceui se ljeta 1889. na 3248 milijunah hektolitrov vu vrednosti od 20 milijardah marakah.

Osobito je zanimiva prisposodba štatistika domaćih ž vinah. Zvun Turske predleži nam popis iz svih evropskih zemljah.

Po tom vidimo, da je popisano 40.774.000 konjah i oslov, — 104.293.000 rogatog blaga, — 202.134.000 korah i ovcah, — i 48.783.000 svinjah.

Konjah i oslov ima najviše Rusija (20.868.000, za njom Austro-Magyarska 3.655.000; Njemačka 3.523.000; Franczecka 3.498.000; Španjolska 2.143.000; Englezka 1.965.000; Italija 1.628.000. Vse ostale zemlje imaju izpod milijunah.

Rogatog blaga ima najviše Rusija 27.923.000; za tim Njemačka 15.787.000; — Austro Magjarska 14.197.000 Franczecka 13.377.000 — Englezka 10.790.000 — Italija 4.783.000 — a vse ostale zemlje daleko izpod 3 mil. glavah.

Kozah i ovcah: Rusija 49.496.000; Englezka 31.667.000 — Franczecka 24.176.000 Njemačka 21.830.000; Španjolska 20.752.000 — Austro Magjarska 12.832.000; — Italija 10.612.000 — a vse ostale zemlje znatno menje.

Svinjah ima: Rusiji 10.742.000; Njemačka 9.206.000 — Austro Magjarska 8.854.000 — Franczecka 5.847.000; — Englezka 4.862.000 — Španjolska 2.349.000 — Italija 1.164.000 — Portugalska 1.052.000, a vse ostale zemlje izpod jedan milijun glavah.

## Pučka pesma.

### Slika.

Spejval: Lalić Jožef.

Tam na steni nekaj visi,  
Reći slika, reć, da nisi?  
Tiha kako jeden kamen,  
Pogledam te, tad sav plamen!

Majki mojoj obraz sličan,  
Sinu tvomu ponos dičau!  
Opazim te ted sav klonem  
Videć sliku tvojih spomen!

Sve vu jednoj sad se seni  
Videć visuć tam na steni;  
Nja promišljam željom mnogom  
Njoj sam rekel zadnji sbogom.

Ali jošter jedna nada  
Goji, grudi, mene sada:  
Kad se sva to tako slupa,  
Budem s mojom majkom skupa.

Š njom vuzivat svetog mira,  
Kad drug' slave mesto pira  
I vu doba slavlja, vike,  
Setite Vas moje slike!

Noste ljudi, noste slike!  
Da vuzivam spomen dike:  
I prislon'te na moj kamen  
Oku Vašem — zadnji Amen!

## KAJ JE NOVOGA?

### Ogenj.

Vu Ottoku je 13 ga o. m. ogenj bil. Krmčma Hajdinjak Jančša je zgorela. Pre-

ločki ognjogasci su s velikom hitroćom na mesto ognja se dopelali i tam još obranili više drev iz krova.

### Pokusano ubojstvo i samoubojstvo.

Iz Temišvara javljaju: Bivši zandar a dosadašnji sudbeni pisar vu Béloj-Cirkvi, Vašváry, stréljal je ovih dneov nakon oštre svadje na svoju punicu Fleišman. Kugla je njoj predrla pluća ter je i za dva dni vumrla. Malo za tim strélil je i sam sebe. Njegova tovaruška pobegla je za ovim krvavim činom od njega.

### Zaprte škole vu Budimpešti.

Po odredbi nadfizikata i poglavarstva zatvorene su vu Budimpešti od 10-ga decembra do 6-ga januara 1892. vse pučke škole javne i privatne, vsa zabavišta i pjestovališta zaradi diferitisa i drugih dečnjih betegjih. — Zvun ostalih mestah vumrlo je samo vu Mezóturu više kak 500 deće.

### Jubileumi krunjenih i vladajućih knezovah-

Ljeta 1892. bude više jubileumov vladarskih. — Osmoga junaša proslavil budcesar i kralj Ferencz Jožef s caricom i kraljicom Julzabetom 25 godišnjicu svoga korenjenja za magjarskoga kralja i kraljicu. — Dne 26-ga majaša slavi danski kralj Kristian IX-ti s kraljicom Luisom zlatno gostovanje. — Grčki kralj Gjuo I., sin danskoga kralja Kristiana IX. slavi 27-ga oktobra sreberne gosti s kraljicom Olgom. — 8 ga oktobra slavi velevojvoda Karl Aleksander Sechsen-Weimar-Esenach sa svojom suprugom Sofijom zlatne gosti. — Isti jubileum slavi 3-ga majaša vojvoda Ernst II. od Sachsen Coburg Gothe.

### Katastrofa na parobrodu.

Javljaju iz Livorna: Predevčerom je na talijanskom damšifu „Kalabria“ razprsul kotel, pak je vu tom povodu potonul parobrod, a postalalo preko 20 osobah. Kotel se je razpočil, strašnim praskom, tri milje daleko od Nervia. Pokedob je kotel koma nezdravnja bil dobro pregleda [priviziterovan] predpostavlja se, da je eksplozija uzsledila sbog pomenjanja vode vu kotlu. Najprije je, odmah poslje eksplozije, odletel vu zrak srednji del damšifa, a za tim se je parobrod razpolovil. Za dve minute izniknul je brod s morja. Da nije bil blizu parobrod Java nebi se oslobodil nigdar.

### Željeznicka nesreća.

Iz Nju-Jorka telegrafiraju: 4 ga toga meseca tresnuli su se pri Thompsonu vu orsagu Connecticut dva last cugi zaradi krivo postavljenih vekslinov. Malo za tim stig'i su od obodvih stran dva šnelcugi ter sa svojom hitrinom se zaleteli vu ruševine lastcugov. Zaradi ovoga strahovitoga sraza vužgalo se je više vagonah. Vsi četiri lokomoti i su jako skvarjeni, no kaj je najčudnoviteša, je, da su pri toj četverovrstnoj nesreći zaglavilo samo tri peršone, a pet ih je ranjeno.

### Najtežeša (najžmehkeša) žena vu Evropi.

Vu Fraubringu pri Feldafingu vu Bavarskoj vumrla je 3 ga ovoga meseca gospa Pröbstl 41 ljeto stara, najtežeša žena vu Evropi. Beteguvala je od sala. Ljeta 1890. na protuljetje vagnula je 4 cente i 30 funtov, a pred smrtjom 5 centih. Pri pogrebu bilo je poteškoćah, ar nisu mogli raku vun iz hiše spraviti, već su ju morali črez oblok na vužu spuščati na dvor.

## Zahvala.

Velemožni gospodin Királyi Pál orsácki ablegat su za nyirvölgyse (mačkovske) ognjogasce 25 forintov darovali, za koj dar se občinsko poglavarstvo i ovdje lepo zahvaljuje.

## Pet čavljah vu glavi.

Na kliniku profesora Mosetiga vu Beču, dopremljen je nezdavnja 67 ljet star sabol (šnajdar) Mader Ferencz, koji si je iz pomenjanja živeža (hrane) zabil u glavu s hamrom pet čavljov, dugh 4-3 centimetra. Profesor Mosetig izvadil je čavlje iz glave, ter je onda predstavil Madera svojim slušateljem (dijakom, koji se vuciju za doktore) kakti zanimiv objekt za kirurga i psihologa. Akoprem je svih pet čavljov predrlu lubanju (herganju) i ozledilo mozgijane, ipak nije nijedna ozleda bila smrtonosna, — no poslje dica ozledah bude, da bude Mader na obadva oka oslepel, a i počela se je već navlačiti siva urena na oči. Profesor Mosetig preporučil je starca milosti ljudstva.

## List iz Sv. Marije.

(Po horvatski i po magjarski).

Postuvani Gospon Urednik! — Niže podpisani prosim, naj budu tak dobri i ovih mojih nekoliko redov vu naše medjimurske novine prijieti naj dostojaju!

Višeput čitam vu novinah, kak je što gde pohvaljen za svoje plemenito delo. — Meni bi jako žal bilo, da nebi pokazal svoju zahvalnost prama našem gosponu navu čitelju.

Naš po tenje vreden gospon navučitelj Kos Jakob su k Sv. Mariji 1879-ga leta došli k nam. Od onoga časa su oni vu svojem vrtu toliko sadovnoga drevu odgojili — i med naš sveto-marske i dolnji-mihalovske stanovnike prez plače razdelili, da skoro nega vrta, vu kojem nebi bilo svake felje lepoga i zdravoga sadovnoga drevu.

Divjake pako, koje su gospodin školnik vu naših vrtih nevcpljene vidli, poccpili su oni prez svake naše prošnje i plače. A gde su ne vtegnouli po dnevu, tam su pri lampašu v noći včiniili to.

Vezla vre ovo mlado sadovje drevje donasjanjem svojega lepoga sada, kinđu naše občine na toliko, da se vu istino — svako srce veseli, kada vidi plemenito i lepo drevje.

Ravno tak nam povedaju i naši susedi, Dolnji-Vidovčani, da su naš gospon školnik k njim hodili cepit i oni su jako zadovoljni s njihovom delom. Nesu hoteli gospon školnik još od nijednoga človeka vzeti plaču za svoje plemenito delo i trud.

To njim mi svi skupa lepo zahvaljujemo! Naj jim Bog naplati za njihov trud i plemenito delo! Željimo njim dugo življenje i povoljno zdravje, takajše i želimo s njim vu naši fari svetomarski živetii njih tu pokopati.

Vu Sv. Mariji dneva 15-ga decembra, 1891-ga leta.

S pozdravom

Ptilöak Ferencz  
kovač mešter.

## Nesreća od spiritusa.

Vu Boču se je pred par dnevi dogodila strahovita nesreća. Dojka Pleva Franciska nosila je na rukaj dēte gospe Adele Weisa, tovarušice trgovca na Wiedenu, Flo-ra-gasse. S nepazljivosti prehitila je brzovar (mašinu gde se kuha kava ali teh) s gorućim spiritusom ter se je vsa polejala. Njezina se oprava najenkrat plavnula. Nekaj od straha, a morti i s odlučnosti hitila je takti dēte od sebe i viknula za pomoć. Dok su drugi priskočili ter plamen vgasili, trebalo je više vremena. Pridošli doktori konstatuvali su, da je sirota Pleva zadobila težkih ozledah od plamena na celo telo, dočim se detetu nikaj nije pripetilo. Nesretnica je prenešena vu špital, gde bude po svoj prilici vumrla.

## Nekaj iz povesti Magjarske.

Starinska Magjarska zemlja je bila iz Pannonie, Dacie, Moravie velike i države Jazigianske složena, a podložena Rimljanom prvič za tem Wandalom, Gottom, Hunnom,

## Level Szent-Máriáról.

(Horvátul és magyarul)

Tisztelt Szerkesztő Ur! — Alulírott kérem, legyen oly jó és ezen néhány soromat ami muraközi ujságunkba bevenni sziveskedjék!

Sokszor olvasom az ujságban, hogy ki, hol meg van dicserve az ő nemes tettéért. — Nagyon sajnálnám, ha nem mutatnám meg hálámát ami tanító urunk iránt.

Ami tiszteletre méltó tanító urunk Kos Jakab Sz. Máriára 1879 (ezernyolczszázhetvenkilenczedik) évben jött hozzánk. — Azon időtől fogva saját kertjében annyi gyümölcsfát nevelt — és közöttünk szent-máriai és alsó-mihályoveczy lakók között díj nélkül szétosztott, hogy majdnem nincs kert, amelyben ne volna mindenféle szép és egészséges gyümölcsfa.

A vadoncokat pedig, melyeket a tanító úr kertjeinkben bejuttatlanul látott, bejött a mi minden kérdésük és fizetésünk nélkül. — És ahol nem ért rá nappal, ott lámpás mellett éjjel cselekedte ezt.

Most már ezen fiatal gyümölcsfák szép gyümölcsük termése által díszítik ami községeinket annyira, hogy igazán — minden szív óral, amikor látja a nemes és szép fákat.

Épen így beszélék el nekünk a mi szomszédaink, az alsó-vidoveczyek is, hogy a mi tanító urunk hozzájuk járt ojtani, és ók nagyon meg vannak elégedve az ő munkájával. Nem akart a tanító úr egy embertől sem fizetést elfogadni az ő nemes munkájáért és fáradozásáért.

Ezt neki mi mindnyájan szépen köszönjük! Fizessen meg az Isten az ő fáradságáért és nemes cselekedetéért! Kívánunk neki hosszú életet és meglegedett egészséget, ugyszintén kívánunk vele ami szent-máriai fáiánkban élni és őt itt eltemetni.

Szent-Márián, 1891-ik év december hó 15-ikén.

Üdvözzellett

Ptilcsák Ferencz  
kovačmešter.

Gepidancem, Longobardom, Avarom, Frankom i Moravcem, a od Scithov večkrat zavzeta je bila. Vu četrtom stoljetju od narodenja Kristuša Hunni i za ovemi vu Aziju pregnani Avari vu njoj nastanili se jesu. Zadnjiš Magjari s velikom krvi prelejanjom nju predobili, ter do današnjega dneva krepostno zadržali jesu

Hunni, narod scithianski iz odvetkov Jafeta, prvo prebivališće blizu kraljevstva Sinianskoga jesu imeli. Ali od ovih i Tartarov zbog nesloznosti iz prveseja prebivali ča pregnuni vu bili prvič pri potoku Volga, z tem med morjem Kašpianskem i pri Jezerišem Moeotis nastanili se jesu Gdabi se pak na tuliko bili ovde poveksali, da zadovoljne hrane tu nebi imali, vodja Balamber jih je prek potoka Tanais vu Europu dopeljal.

Za obladanemi Alani, Ostrogothi Vizigothi kak takaj ostalemi Dacije, Pannonije i bliznjemi puki vu dvéh letah od potoka Tanais do Dunaja su vsu državu pod svoju oblast spravili, i ne menje vezda vu Europi, kak negda vu Aziji od čeno jesu podignuli kraljevstvo, koje s najveksim moćjum ravnal je Balamber: koje obskrbitelji Attila Oktav i Rua poveksali jesu, koje Attila na vrhunec zmožnosti podignul je.

Zmožno Hunnovo kraljevstvo nije dugotrpelo. Povrnvši se najpre Attila s šeregom iz Talianskih državih, kada bi s Hildeguldom Henrika Francuzkoga kralja kčerjum svadbu obslužaval, po noći od krvi zalejen, leto 454-ga ga je vumrl.

Sa smrtjum Attila se je kraljevstvo Hunnov dokončalo. Ar neslo ni zarad nasledovanja njegovi sinii Ellak vu Gepidianskom. Dengešio vu Rimskom taboru skonani bili su; mlaj i pak Irnak ostala prek potoka Boristenesa nazad opeljal je.

LOTERIJA.

Buda 13-ga decembra 1891  
11 60 32 83 76

## Cena žitka Gabona drak.

1 m-máza.	1 m-cent.	frt	kr.
Buza	Pšenica	9	50
Zab	Zob	6	—
Rozs	Hrž	9	950
Kukoricza	Kuruza	5	75
Árpa	Ječmen	6	—
Fehér bab	Grah beli	7	20
Sárga »	» zuti	7	75
Vegyes »	» zméšan	6	—

NYILTTER.\*

Ners selyem bast ruhákat 10 50 krért a legjobb anyagból szállít várn és postadíjmentesen Henneberg G. (cs. és kir. udvari szállító) gyári raktárba Zürichben. Min-ták megrendelésre azonnal küldetnek. Levelekre Svájczba 10 kros bélyeg ragasztandó.

\* E rovat alatt közlöttekért felelőssége nem vállal a szerkesztő.

ODGOVORNI UREDNIK:  
MARGITAI JOZSEF

Glavni suradnik:  
GLAD FERENCZ.

7272|p. 891.

### Hirdetmény.

A nagy kanizsai kir. törvényszék köz-  
hírré teszi, hogy Kovács Lőrincz drasko-  
veczi lakosoknak a draskoveczi 8. számú  
tjtkvben a felvett 799. hrsz., valamint az  
ottani 129. sz. tjtkvben felvett 136/1 hrsz.  
s. nevezett község volt urbéres közönsége  
tulajdonán felvett közös legelő egyéni fel-  
osztása iránt folyamatba tett ügyben, a  
megengedhetőség kérdése eldöntésére szük-  
séges előnyomozás megtételére és a szük-  
séges segédadatok besze zése végett tárgya-  
lasi határnapul

1892. évi január hó 8. napjának s következő  
napjainak reggeli 9 óráját

Draskovecz Hemusovecz községe házához  
Draskoveczre kitűzte, mely határnapra az  
1890. évi 20326. sz. igazs. minist. rendelet  
5 §-a értelmében a legelőre nézve jogosulta-  
kat oly hozzáadással idézi meg, hogy az  
eljárás további folyamán személyenkinti  
idézés vagy értesítés elvárása nélkül érde-  
keik képviseléséről gondoskodjanak.

A kir. törvényszék

N.-Kanizsán, 1891. nov. 28 án.

7958/1891. sz.

### Hirdetmény.

A nagy kanizsai kir. törvszék közhírré  
teszi, hogy Tökölj Márton és társai deka-  
noveczi lakosok által a dekanoveczi 344  
sz. tjtkvben felvett a dekanoveczi volt urbé-  
resek közös tulajdonát képező 489/a hrsz.  
legelő egyéni felosztása iránt folyamatba  
tett ügyben, a megengedhetőség kérdése  
eldöntésén szükséges előnyomozás, illetve  
segédadatok beszerzése végett tárgyalási  
határnapul

1892 január 22-iknek s következő napjainak  
reggeli 9 óráját

Dekánovecz községe házához tűzte ki, mely  
határnapra az 1890 évi 20326 sz. igazs.  
miniszteri rendelet 5. §-a értelmében a  
legelőre nézve jogosultakat oly hozzáadás-  
sal idézi meg, hogy az eljárás további folya-  
mán személyenkinti idézés vagy értesítés  
elvárása nélkül érdekeik képviseléséről gon-  
doskodjanak.

Kelt Nagy-Kanizsán, 1891. nov. 26 án  
tartott törvényszéki ülésből 943

### Arverési hirdetmény.

A perlaki k. r. járásbiróság, mint tlkvi  
hatóság közhírré teszi, hogy Schweitzer Ká-  
roly és neje Málóvecz Teréz ludbrégi lakos  
végrehajthatóknak, Ihl Mária ugys mint  
néhai Schweitzer Kálmán után maradt  
kiskoru gyermekei t. é. t. gyámja tót-szt.  
mártoni lakosok elleni végrehajtási ügyében  
350 frt tőke, ennek 1890 évi január hó

1-től járó 5% kamatai, 29 frt 40 kr. per  
10 ft 70 kr. végrehajtás kérésé a ezuttal  
11 frt 05 krban megállapított költségek  
behajtása czéljából a nagy kanizsai kir.  
törvényszék (a perlaki kir. járásbiróság)  
területén fekvő a perlaki 2735. sz. tlkkvben  
A † 5/b hrszám alatt foglalt ház, udvar és  
kert 531 frt becsárban

1891. évi december 28 án d. e. 10 órákor

Perlak mezőváros községi irodájában Grész  
Alajos perlaki lakos felperesi ügyvéd v.  
helyettese közbenjöttével megtartandó nyil-  
vános árverésen el fognak adatni.

Kikiáltási ár a fentebb kitett becsár;  
árverezni kívánók tartoznak a becsár 10%,-  
át készpénzben vagy óvadékképes érték-  
papirban a kiküldött kezéhez letenni.

A perlaki kir. járásbiróság mint tlkvi  
könyvi hatóság. 942

### Hirdetés.

**HALABAREC GYÖRGYNEK**  
Senkoveczről

kovácsok és lakatosok számára való  
eladó szene van.

A szén a „Loncsárszka-jama” nevű  
erdőben van Brezjében, a deszka-  
fűrészelő gép mellett.

Mindennap elég köszönet lehet  
kapni olcsó árért.

Aki venni szándékozik, jelent-  
kezzék Loncsarszka járában.

### Oglas.

**HALABAREC GJURO**  
iz Senkovecz

ima za prodati vuglenje

za kovače i za šlosare. Ovo vuglenje  
je vu Lončarskoj jami pri Brezju  
polek mašine, koja deske reže.

Svaki den moćije dosta vugle-  
nje dobiti i to za fal cěnu.

Koj hoće kupiti, naj se vu Lon-  
čarskoj-jami javi. 946 1

alkalomra választékosan rendeztem be,  
a magyar nemzet legjelesebb  
irodalmán

kivül, még az idegen nemzet ismertebb műveit is megszereztem,  
ugy szintén választékos gyűjteményt tartok

**ifjusági iratokból, képeskönyvekből, emlék- és  
imakönyvekből, fénykép-albumokból**

a legremekebb kiállításban, irómappákból (teljesen fölszerelve). íróasztali tintatartóktól,  
valamint a legújabb divatu

**LEVÉLPAPIROKBÓL,**

melyeket a legelőnyösebb feltételek mellett számíthatom.

Az igen tisztelt n. é. közönségnek szives figyelmébe ajánlva, vagyok tisztelettel

**Fischel Fülöp**

könyv- és papirkereskedő

**NAGY-KANIZSÁN,**  
és Csáktornyan.

Vidéki megbízások kiváló figyelemmel eszközöltelek.

## Zahvala.

Velemožni gospodin Királyi Pál orsakki ablegat su za nyirvölgyake (mačkovske) ognjogasce 25 forintov darovali, za koj dar se občinsko poglavarstvo i ovdi lepo zahvaljuje.

## Pet čavljah vu glavi.

Na kliniku profesora Mosetiga vu Beču, dopremljen je nezdavnja 67 ljet star sabol (šnajdar) Mader Ferencz, koji si je iz pomenkjanja živeža (hrane) zabil vu glava s hamrom pet čavljah, dugh 4-3 centimetra. Profesor Mosetig izvadil je čavlje iz glave, ter je onda predstavil Madera svojim slušateljem (dijakom, koji se vučiju za doktore) kakti zanimiv objekt za kirurga i psihologa. Akoprem je vsih pet čavljah predrlo lubanju (herganju) i ozledilo možgane, ipak nije nijedna ozleda bila smrtonosna, — no poslije dica ozledah bude, da bude Mader na obadva oka oslěpel, a i počela se je već navlačiti siva mrena na oči. Profesor Mosetig preporučil je starca milosti ljudstva.

## Nesreća od spiritusa.

Vu Beču se je pred par dnevi dogodila strahovita nesreća. Dojka Pleva Franciska nosila je na rukaj dēte gospe Adele Weiss, tovarušeice trgovca na Wiedenu, Floragasse. S nepazljivosti prehitila je brzovar (mašinu gde se kuha kava ali teh) s gorućim spiritusom ter se je vsa polejala. Njezina se oprava najenkrat plavnula. Nekaj od straha, a mrti i s odlučnosti hitila je takti dēte od sebe i viknula za pomoć. Dok su drugi priskočili ter plamen vgasili, trebalo je više vremena. Pridošli doktori konstatavali su, da je sirota Pleva zadobila teških ozledah od plamena na čelo i tēlu, dočim se detetu nikaj nije pripetilo. Nesretnica je prenešena vu špital, gde bude po svoj prilici vumrla.

## Nekaj iz povesti Magjarske.

Starinska Magjarska zemlja je bila iz Pannonie, Dacie, Moravic velike i države Jazigianske složena, a podložena Rimljanom prvič za tem Wandalom, Gottom, Hunnom,

Gepidancem, Longobardom, Avarom, Frankom i Moravcem, a od Scithov večkrt zavzeta je bila. Vu četitom stol'tju od narodjenja Kristuša Hunni i za ovemi vu A-ziju pregnani Avari vu njoj nastanili se jesu. Zadnjiš Magjari s velikom krvi preležanjom nju predobili, ter do današnjega dneva krepostno zadržali jesu.

Hunni, narod scithianski iz odvetkov Jafeta, prvo prebivališće blizu kraljestva Sinianskoga jesu imeli. Ali od ovih i Tartarov zbog nesložnosti z prvějega prebivali ča pregnuni su bili prvič pri potoku Volga, ztem med morjem Kaspianskem i pri Jezerišem Moetis nastanili se jesu. Gdabi se pak na tuliko bili ovde poveksali, da zadovoljne hrane tu nebi imali, vodja Balamber jih je prek potoka Tanais vu Europu dopeljal.

Za obladanemi Alani, Ostrogothi Vizigothi kak takaj ostalemi Dacije, Pannonije i bliznjemi puki vu dvěh letah od potoka Tanais do Dunaja vsu državu pod svoju oblast spravili, i ne menje vezdu vu Europi, kak negda vu Aziji od čeno jesu podignuli kraljestvo, koje s najveksum močjum ravnal je Balamber: koje obskrbitelji Attila Oktav i Rua poveksali jesu, koje Attila na vrhunec zmožnosti podignul je.

Zmožno Hunnovo kraljestvo nije dugo trpelo. Povrnuvši se najpre Attila s sergom iz Talianskih državih, kada bi s Hildeguldum Henrika Francuzkoga kralja kčerjum svadbu oblužaval, po noći od krvi zalejen, leto 454-ga ga je vumrl.

Sa smrtjum Attila se je kraljestvo Hunnov dokončalo. Ar neslo ni zarad nasledovanja njegovi sini Ellak vu Gepidianskom, Dengejō vu Rimskom taboru skonani bili su; mlaj i pak Irnak ostala prek potoka Boristenesa nazad opeljal je.

## List iz Sv. Marije.

(Po horvatski i po magjarski).

Poštovani Gospon Urednik! — Niže podpisani prosim, naj budu tak dobri i ovih mojih nekoliko redov vu naše medjimurske novine prijeti naj dostojaju!

Višeput čitam vu novinah, kak je što gde pohvaljen za svoje plemenito delo. — Meni bi jako žal bilo, da nebi pokazal svoju zahvalnost prama našem gosponu navu čitelju.

Nas po tenje vraden gospon navučitelj Kos Jakob su k Sv. Mariji 1879-ga leta došli k nam. Od onoga časa su oni vu svojem vrtu toliko sadovnoga dreva odgojili — i med nas sveto-marske i doljni-mihalovske stanovnike prez plače razdelili, da skoro nega vrta, vu kojem nebi bilo svake felje lepoga i zdravoga sadovnoga dreva.

Divjake pako, koje su gosponu školnik vu naših vrtih necepljene vidli, počepili su oni prez svake naše prošnje i plače. A gde su ne vtegnuli po dnevu, tam su pri lampasu v noći včinili to.

Vezia vre ovo mlado sadovje drevje donašanjem svojega lepoga sada, kinđiju naše občine na toliko, da se vu istino — svako srce veseli, kada vidi plemenito i lepo drevje.

Ravno tak nam povedaju i naši susedi, Doljni-Vidovčani, da su nas gospon školnik k njim hodili cepiti i oni su jako zadovoljni s njihovem delom. Nesu hoteli gospon školnik još od nijednoga človeka vzeti plaču za svoje plemenito delo i trud.

To njim mi svi skupa lepo zahvaljujemo! Naj jim Bog naplati za njihov trud i plemenito delo! Željimo njim dugo življenje i povoljno zdravje, takajše i želimo s njim vu naši fari svetomarski živetii njih tu pokopati.

Vu Sv. Mariji dneva 15-ga decembra, 1891-ga leta.

S pozdravom  
Ptišak Ferencz  
kováč mester.

## Levél Szent-Máriáról.

(Horvátul és magyarul)

Tisztelt Szerkesztő Ur! — Alulírott kérem, legyen oly jó és ezen néhány soromat ami muraközi újságunkba bevenni sziveskedjék!

Sokszor olvasom az újságban, hogy ki hol meg van dicserve az ő nemes tettéért. — Nagyon sajnálnám, ha nem mutatnám meg hálámat ami tanító urunk iránt.

Ami tiszteletre méltó tanító urunk Kos Jakab Sz. Máriára 1879 (ezernyolczszázhetvenkilenczedik) évbén jött hozzánk. — Azon időtől fogva saját kertjében annyi gyümölcsfát nevelt — és közöttünk szent-máriai és alsó-mihályoveczy lakók között díj nélkül szétosztott, hogy majdnem nincs kert, amelyben ne volna mindenféle szép és egészséges gyümölcsfa.

A vadoncokat pedig, melyeket a tanító úr kertjeinkben bejuttatlanul látott, bejuttat a mi minden kérésünk és fizetésünk nélkül. — És ahol nem ért rá nappal, ott lámpás mellett éjjel cselekedte ezt.

Most már ezen fiatal gyümölcsfák szép gyümölcsük termése által díszítik ami közséinket annyira, hogy igazán — minden szív örül, amikor látja a nemes és szép fákat.

Epen így beszélék el nekünk a mi szomszédaink, az alsó-vidoveczyek is, hogy a mi tanító urunk hozzájuk járt ojtani, és ők nagyon meg vannak elégedve az ő munkájával. Nem akart a tanító úr egy embertől sem fizetést elfogadni az ő nemes munkájáért és fáradozásáért.

Ezt neki mi mindnjában szépen köszönjük! Fizessen meg az Isten az ő fáradságáért és nemes cselekedetéért! Kívánunk neki hosszú életet és megelégedett egészséget, ugyszintén kívánunk vele ami szent-máriai fáinkban élni és őt itt eltemetni.

Szent-Márián, 1891-ik év december hó 15-ikén.

Üdvözléttel  
Ptišák Ferencz  
kováčmester.

LOTERIJA. Buda 13-ga decembra 1891  
11 60 32 83 76

## Cena žitka Gabona árak.

1 m-mázsa.	1 m-cent.	frt	kr.
Buza	Pšenica	9	50
Zab	Zob	6	—
Rozs	Hrž	9	50
Kukuricza	Kuruza	5	75
Árpa	Ječmen	6	—
Fehér bab	Grah beli	7	20
Sárga »	» zuti	7	75
Vegyes »	» změšan	6	—

NYILTÉR.\*

Ners selyem bast ruhákat 10 50 krért a legjobb anyagból szállit vám és póstadijmentesen Henneberg G. (cs. és kir. udvari szállító) gyári raktára Zúrichben. Min-ták megrendelésre azonnal küldetnek. Levelekre Svájczba 10 kros bélyeg ragasztandó.

\* E rovat alatt közlöttekért felelőssége nem vállal a szerkesztő.

ODGOVORNI UREDNIK:  
MARGITAI JOZSEF  
Glavni suradnik:  
GLAD FERENCZ.



7272/p. 891.

**Hirdetmény.**

A nagy kanizsai kir. törvényszék köz-  
hírré teszi, hogy Kovács Lőrincz drasko-  
veczi lakosoknak a draskoveczi 8. számú  
tjkvben a felvett 799. hrsz., valamint az  
ottani 129. sz. tjkvben fel-ett 136/1 hrsz.  
s. nevezett község volt urbéres közönsége  
tulajdonán felvett közös legelő egyéni fel-  
osztása iránt folyamatba tett ügyben, a  
megengedhetőség kérdése eldöntésére szük-  
séges előnyomozás megtételére és a szük-  
séges segédadatok besze zése végett tárgya-  
lái határnapul

1892. évi január hó 8. napjának s következő  
napjainak reggelt 9 óráját

Draskovecz Hemusovecz községe házához  
Draskoveczre kitzte, mely határnapra az  
1890. évi 20326. sz. igazs. minist. rendelet  
5 §-a értelmében a legelőre nézve jogosulta-  
kat oly hozzáadással idézi meg, hogy az  
eljárás további folyamán személyenkinti  
idézés vagy értesítés elvárása nélkül érde-  
keik képviseléséről gondoskodjanak.

A kir. törvényszék

N.-Kanizsán, 1891. nov. 28. án.

7958/1891. sz.

**Hirdetmény.**

A nagy-kanizsai kir. törvszék közhírré  
teszi, hogy Tököly Márton és társai deka-  
noveczi lakosok által a dekanoveczi 344  
sz. tjkvben felvett a dekanoveczi volt urbé-  
resek közös tulajdonát képező 489/a hrz.  
legelő egyéni felosztása iránt folyamatba  
tett ügyben, a megengedhetőség kérdése  
eldöntésén szükséges előnyomozás, illetve  
segédadatok beszerzése végett tárgyalási  
határnapul

1892 január 22-iknek s következő napjainak  
reggelt 9 óráját

Dekanovecz községe házához tizte ki, mely  
határnapra az 1890 évi 20326 sz. igazs.  
misyisteri rendelet 5. §-a értelmében a  
legelőre nézve jogosultakat oly hozzáadás-  
sal idézi meg, hogy az eljárás további folya-  
mán személyenkinti idézés vagy értesítés  
elvárása nélkül érdekeik képviseléséről gon-  
doskodjanak.

Kelt Nagy-Kanizsán, 1891. nov. 26 án  
tartott törvényszéki ülésből 943

**Arverési hirdetmény.**

A perlaki k. r. járásbíróság, mint tlkvi  
hatóság közhírré teszi, hogy Schweitzer Ká-  
roly és neje Málóvecz Teréz ludbrégi lakós  
végrehajthatóknak, Ihl Mária ugyis mint  
néhai Schweitzer Kálmán után maradt  
kiskoru gyermekei t. é. t. gyámja tót-szt.  
mártoni lakosok elleni végrehajtási ügyében  
350 frt tőke, ennek 1890 évi január hó

1-től járó 5% kamatai, 29 frt 40 kr. per-  
10 ft 70 kr. végrehajtás kérési s ezuttal  
11 frt 05 krban megállapított költségek  
behajtása céljából a nagy-kanizsai kir.  
törvényszék (a perlaki kir. járásbíróság)  
területén fekvő a perlaki 2735. sz. tjkvben  
A + 5/b hrszám alatt foglalt ház, udvar és  
kert 531 frt becsárban

1891. évi december 28 án d. e. 10 órákor

Perlak mezőváros községi irodájában Grész  
Alajos perlaki lakós felperesi ügyvéd v.  
helyettese közbenjöttével megtartandó nyil-  
vános árverésen el fognak adatni.

Kikiáltási ár a fentebb kitett becsár;  
árverezni kívánók tartoznak a becsár 10%  
át kés/pénzben vagy óvadékképes érték-  
papirban a kiküldött kezéhez letenni.

A perlaki kir. járásbíróság mint telek-  
könyvi hatóság. 942

**Hirdetés.**

**HALABAREC GYÖRGYNEK**  
Senkoveczről

kovácsok és lakatosok számára való  
eladó szene van.

A szén a „Loncsárszka-jáma“ nevű  
erdőben van Brezjében, a deszka-  
fitrészelő gép mellett.

Mindennap elég köszönet lehet  
kapni olcsó árért.

Aki venni szándékozik, jelent-  
kezzék Loncsarszka jámában.

**Oglas.**

**HALABAREC GJURO**  
iz Senkovec

ima za prodati vuglenje

za kovače i za slosare. Ovo vuglenje  
je vu Lončarskoj jami pri Brezju  
polek mašine, koja deske reže.

Svaki den moći je dosta vugle-  
nje dobiti i to za fal cėnu.

Koj hoće kupiti, naj se vu Lon-  
čarskoj-jami javi. 946 1

alkalomra választékosan rendeztem be,

a magyar nemzet legjelesebb  
irodalmán

kivül, még az idegen nemzet ismertebb műveit is megszereztem,

ugy szintén választékos gyűjteményt tartok

**ifjusági iratokból, képeskönyvekből, emlék- és  
imakönyvekből, fénykép-albumokból**

a legremekebb kiállításban, **írómappákból** (teljesen fölszerelve), **íróasztali tintatartóktól,**  
valamint a legújabb divatu

**LEVÉLPAPIROKBÓL,**

melyeket a legelőnyösebb feltételek mellett számíthatom.

Az igen tisztelt n. é. közönségnek szives figyelmébe ajánlva, vagyok tisztelettel

**Fischel Fülöp**

könyv- és papirkereskedő

**NAGY-KANIZSÁN,**  
és Csáktornyan.

Vidéki megbízások kiváló figyelemmel eszközöltetnek.

